

Obsah

I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

NARIADENIA

Nariadenie Komisie (ES) č. 876/2008 z 9. septembra 2008, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny	1
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 877/2008 z 9. septembra 2008, ktorým sa otvára stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Írska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska na trhu Spoločenstva	3
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 878/2008 z 9. septembra 2008, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru na priemyselné využitie v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Írska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska	8
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 879/2008 z 9. septembra 2008, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru na vývoz v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Írska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska na hospodársky rok 2008/2009	13

II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné

ROZHODNUTIA

Komisia

2008/721/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 5. augusta 2008, ktorým sa stanovuje poradná štruktúra vedeckých výborov a expertov v oblasti bezpečnosti spotrebiteľov, verejného zdravia a životného prostredia a ruší rozhodnutie 2004/210/ES ⁽¹⁾** 21

Poznámka pre čitateľa (pozri vnútornú stranu zadnej obálky)



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 876/2008

z 9. septembra 2008,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

keďže:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

V súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní sa nariadením (ES) č. 1580/2007 ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 10. septembra 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. septembra 2008

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MK	21,6
	ZZ	21,6
0707 00 05	JO	156,8
	MK	64,6
	TR	106,2
	ZZ	109,2
0709 90 70	TR	94,6
	ZZ	94,6
0805 50 10	AR	65,2
	UY	65,0
	ZA	70,3
	ZZ	66,8
0806 10 10	IL	235,4
	TR	105,1
	US	158,2
	ZZ	166,2
0808 10 80	BR	55,2
	CL	105,3
	CN	72,7
	NZ	102,9
	US	98,9
	ZA	80,5
	ZZ	85,9
0808 20 50	CN	65,0
	TR	138,0
	ZA	100,3
	ZZ	101,1
0809 30	TR	129,0
	US	182,4
	XS	61,2
	ZZ	124,2
0809 40 05	IL	121,1
	MK	22,0
	TR	76,3
	XS	64,2
	ZZ	70,9

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 877/2008

z 9. septembra 2008,

ktorým sa otvára stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Írska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska na trhu Spoločenstva

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

- (5) Podľa článku 42 ods. 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 952/2006 je vhodné stanoviť minimálne množstvo na uchádzača alebo na dávku.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky ⁽¹⁾, a najmä jeho článok 43 písm. d) v spojení s jeho článkom 4,

- (6) S cieľom zohľadniť situáciu na trhu Spoločenstva by sa malo ustanoviť, že Komisia určí minimálnu predajnú cenu pre každú čiastkovú verejnú súťaž.

keďže:

- (7) Minimálna predajná cena zodpovedá cukru štandardnej kvality. Malo by sa prijať ustanovenie na prispôbenie predajnej ceny v prípadoch, keď cukor nemá túto kvalitu.

- (1) V článku 39 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 952/2006 z 29. júna 2006 o spôsoboch uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 v súvislosti s riadením vnútorného trhu s cukrom a s režimom kvót ⁽²⁾ sa ustanovuje, že intervenčné agentúry môžu predávať cukor iba na základe rozhodnutia, ktoré Komisia prijala na tento účel.

- (8) Intervenčné agentúry Belgicka, Českej republiky, Írska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska by mali ponuky oznámiť Komisii. Účastníci výberového konania by mali zostať anonymní.

- (2) Také rozhodnutie bolo prijaté nariadením Komisie (ES) č. 1059/2007 zo 14. septembra 2007, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Írska, Španielska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska na trhu Spoločenstva ⁽³⁾. Podľa tohto nariadenia sa ponuky môžu posledný raz predložiť medzi 10. a 24. septembrom 2008.

- (9) Aby bolo zabezpečené náležité riadenie množstiev skladovaného cukru, malo by sa prijať ustanovenie, že členské štáty budú oznamovať skutočne predané množstvo.

- (3) Očakáva sa, že vo väčšine uvedených členských štátov budú po uplynutí tejto poslednej možnosti na predloženie ponúk existovať intervenčné zásoby cukru aj naďalej. S cieľom reagovať na pretrvávajúce potreby trhu je preto vhodné vyhlásiť ďalšiu stálu verejnú súťaž, aby sa tieto zásoby sprístupnili na vnútornom trhu.

- (10) V druhom odseku článku 59 nariadenia (ES) č. 952/2006 sa ustanovuje, že nariadenie Komisie (ES) č. 1262/2001 ⁽⁴⁾ sa naďalej uplatňuje na cukor, ktorý bol prijatý na intervenciu pred 10. februárom 2006. V prípade ďalšieho predaja intervenčného cukru však toto opatrenie nie je potrebné a jeho implementácia by členským štátom spôsobila administratívne problémy. Je preto vhodné, aby sa v prípade ďalšieho predaja intervenčného cukru nariadenie (ES) č. 1262/2001 neuplatňovalo.

- (4) Aby bolo možné porovnať ponukové ceny cukru rôznej kvality, ceny v ponukách by mali zodpovedať cukru štandardnej kvality definovanej v časti B prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

- (11) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 39.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 242, 15.9.2007, s. 3.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 48. Nariadenie zrušené nariadením (ES) č. 952/2006.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Intervenčné agentúry Belgicka, Českej republiky, Írska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska uvedené v prílohe I ponúkajú na vnútornom trhu Spoločenstva prostredníctvom stálej verejnej súťaže na predaj cukor v maximálnom celkovom množstve 345 539 ton, ktorý prijali na intervenciu a prístupili na predaj na vnútornom trhu.

Maximálne množstvá podľa jednotlivých členských štátov sú stanovené v prílohe I.

Článok 2

1. Lehota, počas ktorej sa môžu predkladať ponuky do prvej čiastkovej verejnej súťaže, sa začína 1. októbra 2008 a končí 15. októbra 2008 o 15.00 hod. bruselského času.

Obdobia, počas ktorých sa môžu predkladať ponuky do druhej a každej nasledujúcej čiastkovej verejnej súťaže, sa začínajú prvým pracovným dňom po skončení predchádzajúceho obdobia. Končia sa o 15.00 hod. bruselského času:

- 29. októbra 2008,
- 12. a 26. novembra 2008,
- 3. a 17. decembra 2008,
- 7. a 28. januára 2009,
- 11. a 25. februára 2009,
- 11. a 25. marca 2009,
- 15. a 29. apríla 2009,
- 13. a 27. mája 2009,
- 10. a 24. júna 2009,
- 1. a 15. júla 2009,
- 5. a 26. augusta 2009,
- 9. a 23. septembra 2009.

2. Ponukové ceny sa vzťahujú na biely cukor a surový cukor štandardnej kvality definovanej v časti B prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

3. V súlade s článkom 42 ods. 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 952/2006 minimálne ponúkané množstvo na dávku predstavuje 250 ton, pokiaľ množstvo dostupné pre túto dávku nie je nižšie ako 250 ton. V takých prípadoch sa musí dostupné množstvo ponúknuť do verejnej súťaže.

4. Ponuky sa predkladajú intervenčnej agentúre, ktorá má v držbe cukor, tak ako je stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Príslušné intervenčné agentúry oznámia Komisii predložené ponuky do dvoch hodín od skončenia lehoty na predkladanie stanovenej v článku 2 ods. 1.

Totožnosť účastníkov verejnej súťaže sa nezverejní.

Predložené ponuky sa oznámia v elektronickej podobe v súlade so vzorom stanoveným v prílohe II.

V prípade, že sa nepredložia žiadne ponuky, členský štát to Komisii oznámi v lehote stanovenej v prvom odseku.

Článok 4

1. Komisia stanoví pre každý príslušný členský štát minimálnu predajnú cenu alebo rozhodne o neprijatí ponúk v súlade s postupom uvedeným v článku 195 nariadenia (ES) č. 1234/2007.

2. V prípade intervenčného cukru, ktorý nemá štandardnú kvalitu, členské štáty upravia skutočnú predajnú cenu uplatnením *mutatis mutandis* článku 32 ods. 6 a článku 33 nariadenia (ES) č. 952/2006, v uvedenom poradí. V tejto súvislosti odkaz na prílohu I k nariadeniu Rady (ES) č. 318/2006 ⁽¹⁾ uvedený v článku 32 nariadenia (ES) č. 952/2006 sa vyloží ako odkaz na časť B prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

3. Ak by ponuka za minimálnu cenu stanovenú podľa odseku 1 viedla k prekročeniu dostupného množstva pre príslušný členský štát, ponuka sa obmedzí na dostupné množstvo.

Ak by pre členský štát ponuky pre všetkých účastníkov verejnej súťaže ponúkajúcich rovnakú cenu viedli k prekročeniu množstva pre daný členský štát, potom sa ponuka pre dostupné množstvo rozdelí takto:

- a) rozdelením medzi príslušných účastníkov výberového konania úmerne k celkovým množstvám uvedeným v každej z ich ponúk, alebo

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie (ES) č. 318/2006 sa od 1. októbra 2008 nahrádza nariadením (ES) č. 1234/2007.

b) rozdelením medzi príslušných účastníkov výberového konania vzhľadom na maximálne množstvo v tonách určené pre každého z nich, alebo

c) losovaním.

4. Najneskôr do piateho pracovného dňa po tom, ako Komisia stanoví minimálnu predajnú cenu, oznámia príslušné intervenčné agentúry Komisii skutočne predané množstvo prostredníctvom čiastkovej verejnej súťaže v súlade so vzorom uvedeným v prílohe III.

Článok 5

Odchyľne od článku 59 druhého odseku nariadenia (ES) č. 952/2006 sa nariadenie (ES) č. 1262/2001 neuplatňuje v prípade ďalšieho predaja cukru prijatého na intervenciu pred 10. februárom 2006, ako sa uvádza v článku 1 tohto nariadenia.

Článok 6

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. októbra 2008. Jeho účinnosť končí 31. marca 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. septembra 2008

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA I

Členské štáty, ktoré majú v držbe intervenčný cukor

Členský štát	Intervenčná agentúra	Množstvá v držbe intervenčnej agentúry a dostupné na predaj na vnútornom trhu (v tonách)
Belgicko	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Tel.: (32-2) 287 24 11 Fax: (32-2) 287 25 24 Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Trierstraat 82 B-1040 Brussel Tel.: (32-2) 287 24 11 Fax: (32-2) 287 25 24	9 360
Česká republika	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 110 00 PRAHA 1 Tel.: (420) 222 87 14 27 Fax: (420) 222 87 18 75	30 687
Írsko	Intervention Section On Farm Investment Subsidies & Storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Tel.: 00 353 53 63437 Fax: 00 353 9142843	12 000
Taliansko	AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Palestro, 81 I-00185 Roma Tel.: (39) 06 49 49 95 58 Fax: (39) 06 49 49 97 61	225 014
Maďarsko	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) Soroksári út 22–24. H-1095 Budapest Tel.: (36-1) 219 45 76 Fax: (36-1) 219 89 05 vagy (36-1) 219 62 59	21 650
Slovensko	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Tel.: (421-2) 57 51 24 15 Fax: (421-2) 53 41 26 65	34 000
Švédsko	Statens jordbruksverk Vallgatan 8 S-551 82 Jönköping Tel.: (46-36) 15 50 00 Fax: (46-36) 19 05 46	12 762

PRÍLOHA II

FORMULÁR

Vzor oznámenia Komisii podľa článku 3**Čiastková verejná súťaž z ... na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr**

nariadenie (ES) č. 877/2008

Členský štát, ktorý predáva intervenčný cukor	Poradové číslo účastníkov verejnej súťaže	Číslo dávky	Množstvo (t)	Ponuková cena EUR/100 kg
1	2	3	4	5
	1			
	2			
	3			
	atď.			

PRÍLOHA III

FORMULÁR

Vzor oznámenia Komisii podľa článku 4 ods. 4**Čiastková verejná súťaž z ... na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr**

nariadenie (ES) č. 877/2008

Členský štát, ktorý predáva intervenčný cukor	Skutočne predané množstvo (v tonách)
1	2

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 878/2008**z 9. septembra 2008,****ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru na priemyselné využitie v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Írska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

dardnej kvality definovanej v časti B prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 43 písm. d) v spojení s jeho článkom 4,

keďže:

- (1) V článku 39 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 952/2006 z 29. júna 2006 o spôsoboch uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 v súvislosti s riadením vnútorného trhu s cukrom a s režimom kvót ⁽²⁾ sa ustanovuje, že intervenčné agentúry môžu predávať cukor iba na základe rozhodnutia, ktoré Komisia prijala na tento účel. Keďže naďalej existujú intervenčné zásoby, je vhodné ustanoviť možnosť predaj cukor v držbe intervenčných agentúr na priemyselné využitie.
- (2) Také rozhodnutie bolo prijaté nariadením Komisie (ES) č. 1476/2007 z 13. decembra 2007, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru na priemyselné využitie v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Írska, Španielska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1059/2007 a (ES) č. 1060/2007 ⁽³⁾. Podľa tohto nariadenia sa ponuky môžu posledný raz predložiť medzi 10. a 24. septembrom 2008.
- (3) Očakáva sa, že vo väčšine uvedených členských štátov budú po uplynutí tejto poslednej možnosti na predkladanie ponúk existovať intervenčné zásoby cukru aj ďalej. S cieľom reagovať na pretrvávajúce potreby trhu je preto vhodné vyhlásiť ďalšiu stálu verejnú súťaž, aby sa tieto zásoby sprístupnili na priemyselné využitie.
- (4) Podľa článku 42 ods. 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 952/2006 je vhodné stanoviť minimálne množstvo na uchádzača alebo na dávku.
- (5) Aby bolo možné porovnať ponukové ceny cukru rôznej kvality, musia ceny v ponukách zodpovedať cukru štan-

- (6) Intervenčné agentúry Belgicka, Českej republiky, Írska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska by mali ponuky oznámiť Komisii. Účastníci verejnej súťaže by mali zostať anonymní.
- (7) S cieľom zohľadniť situáciu na trhu Spoločenstva by sa malo ustanoviť, že Komisia určí minimálnu predajnú cenu pre každú čiastkovú verejnú súťaž.
- (8) Minimálna predajná cena zodpovedá cukru štandardnej kvality. Malo by sa prijať ustanovenie, podľa ktorého v prípade, že cukor nie je štandardnej kvality, sa predajná cena prispôbi.
- (9) Pokiaľ ide o množstvá, ktoré sú k dispozícii členskými štátom a ktoré sa môžu prideliť podľa tohto nariadenia, mali by sa zohľadniť množstvá pridelené podľa nariadenia Komisie (ES) č. 877/2008 z 9. septembra 2008, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Írska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska na trhu Spoločenstva ⁽⁴⁾.
- (10) Aby sa zabezpečila riadna správa skladovaného cukru, mala by sa ustanoviť povinnosť členských štátov oznamovať Komisii skutočne predané množstvá.
- (11) Ustanovenia týkajúce sa záznamov, kontrol a sankcií spracovateľov, ustanovené v nariadení Komisie (ES) č. 967/2006 z 29. júna 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné podmienky uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 v súvislosti s výrobou mimo kvót v sektore cukru ⁽⁵⁾, by sa mali uplatňovať na množstvá pridelené podľa tohto nariadenia.
- (12) S cieľom zabezpečiť, aby sa množstvá pridelené podľa tohto nariadenia využívali ako priemyselný cukor, musia sa pre účastníkov verejnej súťaže stanoviť finančné sankcie na odrádzajúcej úrovni, aby sa predišlo akémukoľvek riziku využitia uvedených množstiev na iné účely.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 39.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 329, 14.12.2007, s. 17.⁽⁴⁾ Pozri stranu 3 tohto úradného vestníka.⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2006, s. 22.

- (13) V článku 59 druhom odseku nariadenia (ES) č. 952/2006 sa ustanovuje, že nariadenie Komisie (ES) č. 1262/2001⁽¹⁾ sa naďalej uplatňuje na cukor, ktorý bol prijatý na intervenciu pred 10. februárom 2006. V prípade ďalšieho predaja intervenčného cukru však toto rozlišovanie nie je potrebné a jeho implementácia by členským štátom spôsobila administratívne problémy. Je preto vhodné, aby sa v prípade ďalšieho predaja intervenčného cukru podľa tohto nariadenia neuplatňovalo nariadenie (ES) č. 1262/2001.
- (14) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Intervenčné agentúry Belgicka, Českej republiky, Írska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska uvedené v prílohe I ponúkajú prostredníctvom stálej verejnej súťaže na predaj cukor na priemyselné využitie v celkovom množstve 345 539 ton, ktorý prijali na intervenciu a sprístupnili na predaj na priemyselné využitie.

Maximálne množstvá podľa jednotlivých členských štátov sú stanovené v prílohe I.

Článok 2

1. Lehota, počas ktorej sa môžu predkladať ponuky do prvej čiastkovej verejnej súťaže, sa začína 1. októbra 2008 a končí sa 15. októbra 2008 o 15.00 hod. bruselského času.

Lehoty, počas ktorých sa môžu predkladať ponuky do druhej a každej nasledujúcej čiastkovej verejnej súťaže, sa začínajú prvým pracovným dňom po skončení predchádzajúcej lehoty. Končia sa o 15.00 hod. bruselského času:

- 29. októbra 2008,
- 12. a 26. novembra 2008,
- 3. a 17. decembra 2008,
- 7. a 28. januára 2009,
- 11. a 25. februára 2009,
- 11. a 25. marca 2009,
- 15. a 29. apríla 2009,
- 13. a 27. mája 2009,
- 10. a 24. júna 2009,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 48.

- 1. a 15. júla 2009,
- 5. a 26. augusta 2009,
- 9. a 23. septembra 2009.

2. Ponukové ceny sa vzťahujú na biely cukor a surový cukor štandardnej kvality definovanej v časti B prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

3. Minimálne ponúkané množstvo na dávku uvedené v článku 42 ods. 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 952/2006 je 100 ton, pokiaľ nie je množstvo dostupné pre túto dávku nižšie ako 100 ton. V takých prípadoch sa musí dostupné množstvo ponúknuť do verejnej súťaže.

4. Ponuky sa predkladajú intervenčnej agentúre, ktorá má v držbe cukor, tak ako sa ustanovuje v prílohe I k tomuto nariadeniu.

5. V zmysle článku 2 písm. d) nariadenia (ES) č. 967/2006 môžu ponuky predkladať iba spracovatelia.

Článok 3

Príslušné intervenčné agentúry oznámia Komisii predložené ponuky do dvoch hodín po skončení lehoty na predkladanie ustanovenej v článku 2 ods. 1.

Totožnosť účastníkov verejnej súťaže sa nezverejní.

Predložené ponuky sa oznámia v elektronickej podobe v súlade so vzorom stanoveným v prílohe II.

V prípade, že sa nepredložia žiadne ponuky, členský štát to oznámi Komisii v lehote stanovenej v prvom odseku.

Článok 4

1. Komisia stanoví pre každý príslušný členský štát minimálnu predajnú cenu alebo rozhodne o neprijatí ponúk v súlade s postupom uvedeným v článku 195 nariadenia (ES) č. 1234/2007.

2. V prípade intervenčného cukru, ktorý nemá štandardnú kvalitu, členské štáty upravia skutočnú predajnú cenu uplatnením *mutatis mutandis* článku 32 ods. 6 a článku 33 nariadenia (ES) č. 952/2006 v uvedenom poradí. V tejto súvislosti sa odkaz na prílohu I k nariadeniu Rady (ES) č. 318/2006⁽²⁾ uvedený v článku 32 nariadenia (ES) č. 952/2006 vyloží ako odkaz na časť B prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie (ES) č. 318/2006 sa od 1. októbra 2008 nahrádza nariadením (ES) č. 1234/2007.

3. Dostupné množstvo na dávku sa zníži o množstvá pridelené v rovnaký deň na túto dávku podľa nariadenia (ES) č. 877/2008.

Ak by pridelenie určitého množstva za minimálnu predajnú cenu stanovenú podľa odseku 1 viedlo k prekročeniu dostupného množstva pre príslušný členský štát, uvedené pridelenie sa obmedzí na toto dostupné množstvo.

Ak by v niektorom členskom štáte množstvá pridelené všetkým účastníkom verejnej súťaže ponúkajúcim rovnakú predajnú cenu viedli k prekročeniu množstva pre daný členský štát, potom sa dostupné množstvo pridelí takto:

- a) rozdelením medzi príslušných účastníkov verejnej súťaže úmerne k celkovým množstvám uvedeným v každej z ich ponúk;
- b) rozdelením medzi príslušných účastníkov verejnej súťaže vzhľadom na maximálne množstvo v tonách určené pre každého z nich alebo
- c) zrebovaním.

4. Najneskôr do piateho pracovného dňa po tom, ako Komisia stanoví minimálnu predajnú cenu, príslušné intervenčné agentúry oznámia Komisii v súlade so vzorom stanoveným v prílohe III množstvo skutočne predané prostredníctvom čiastkovej verejnej súťaže.

Článok 5

1. Články 11, 12 a 13 nariadenia (ES) č. 967/2006 sa uplatňujú *mutatis mutandis* na spracovateľov, pokiaľ ide o množstvá cukru pridelené podľa tohto nariadenia.

2. Na žiadosť úspešného účastníka verejnej súťaže môže príslušný orgán členského štátu, ktorý ho schválil ako spracovateľa v zmysle článku 2 písm. d) nariadenia (ES) č. 967/2006, povoliť použitie určitého množstva cukru vyjadreného ako ekvivalent bieleho cukru vyrobeného v rámci kvóty na účely výroby

produktov uvedených v prílohe k nariadeniu (ES) č. 967/2006 namiesto rovnakého množstva prideleného intervenčného cukru, vyjadreného ako ekvivalent bieleho cukru. Príslušné orgány príslušných členských štátov zabezpečia koordináciu kontrol a monitorovanie týchto úkonov.

Článok 6

1. Každý úspešný účastník verejnej súťaže predloží príslušným orgánom členského štátu dostatočný dôkaz o tom, že množstvo cukru pridelené prostredníctvom čiastkovej verejnej súťaže sa použilo na účely výroby produktov uvedených v prílohe k nariadeniu (ES) č. 967/2006 a v súlade so schvaľovaním uvedeným v článku 5 nariadenia (ES) č. 967/2006. Uvedený dôkaz pozostáva z elektronického záznamu množstiev príslušných výrobkov do registrov počas alebo na konci výrobného procesu.

2. Ak spracovatelia nepredložia dôkaz uvedený v odseku 1 do konca piateho mesiaca nasledujúceho po mesiaci pridelenia, zaplatia za každý deň omeškania sumu 5 EUR na tonu príslušného množstva.

3. Ak spracovatelia nepredložia dôkaz uvedený v odseku 1 do konca siedmeho mesiaca nasledujúceho po mesiaci pridelenia, príslušné množstvo sa považuje za množstvo nahlásené navyše na účely uplatnenia článku 13 nariadenia (ES) č. 967/2006.

Článok 7

Odchylne od článku 59 druhého odseku nariadenia (ES) č. 952/2006 sa nariadenie (ES) č. 1262/2001 neuplatňuje v prípade ďalšieho predaja cukru prijatého na intervenciu pred 10. februárom 2006, ako sa uvádza v článku 1 tohto nariadenia.

Článok 8

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. októbra 2008. Jeho účinnosť sa končí 31. marca 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. septembra 2008

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA I

Členské štáty, ktoré majú v držbe intervenčný cukor

Členský štát	Intervenčná agentúra	Množstvá v držbe intervenčnej agentúry a dostupné na predaj na vnútornom trhu (v tonách)
Belgicko	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Tel.: (32-2) 287 24 11 Fax: (32-2) 287 25 24 Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Trierstraat 82 B-1040 Brussel Tel.: (32-2) 287 24 11 Fax: (32-2) 287 25 24	9 360
Česká republika	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 110 00 PRAHA 1 Tel.: (420) 222 87 14 27 Fax: (420) 222 87 18 75	30 687
Írsko	Intervention Section On Farm Investment Subsidies & Storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Tel.: 00 353 53 63437 Fax: 00 353 9142843	12 000
Taliansko	AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Palestro, 81 I-00185 Roma Tel.: (39) 06 49 49 95 58 Fax: (39) 06 49 49 97 61	225 014
Maďarsko	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) Soroksári út 22–24. H-1095 Budapest Tel.: (36-1) 219 45 76 Fax: (36-1) 219 89 05 vagy (36-1) 219 62 59	21 650
Slovensko	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Tel.: (421-2) 57 51 24 15 Fax: (421-2) 53 41 26 65	34 000
Švédsko	Statens jordbruksverk Vallgatan 8 S-551 82 Jönköping Tel.: (46-36) 15 50 00 Fax: (46-36) 19 05 46	12 762

PRÍLOHA II

FORMULÁR

Vzor oznámenia Komisii podľa článku 3

Stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr

nariadenie (ES) č. 878/2008

Členský štát, ktorý predáva intervenčný cukor	Poradové číslo účastníkov verejnej súťaže	Číslo dávky	Množstvo (t)	Ponuková cena EUR/100 kg
1	2	3	4	5
	1			
	2			
	3			
	atď.			

PRÍLOHA III

FORMULÁR

Vzor oznámenia Komisii podľa článku 4 ods. 4

Čiastková verejná súťaž z ... na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr

Nariadenie (ES) č. 878/2008

Členský štát, ktorý predáva intervenčný cukor	Skutočne predané množstvo (v tonách)
1	2

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 879/2008

z 9. septembra 2008,

ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru na vývoz v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Írska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska na hospodársky rok 2008/2009

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky ⁽¹⁾, a najmä jeho článok 43 písm. d) v spojení s jeho článkom 4,

keďže:

(1) Článkom 39 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 952/2006 z 29. júna 2006 o spôsoboch uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 v súvislosti s riadením vnútorného trhu s cukrom a s režimom kvót ⁽²⁾ sa ustanovuje, že intervenčné agentúry môžu predávať cukor iba na základe rozhodnutia, ktoré Komisia prijala na tento účel.

(2) Také rozhodnutie bolo prijaté nariadením Komisie (ES) č. 1060/2007 zo 14. septembra 2007, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Španielska, Írska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska ⁽³⁾. Podľa tohto nariadenia sa ponuky môžu posledný raz predložiť medzi 11. a 24. septembrom 2008.

(3) Očakáva sa, že vo väčšine uvedených členských štátov budú po uplynutí tejto poslednej možnosti na predloženie ponúk existovať intervenčné zásoby cukru aj naďalej. S cieľom reagovať na pretrvávajúce potreby trhu je preto vhodné vyhlásiť ďalšiu stálu verejnú súťaž, aby sa tieto zásoby sprístupnili na vývoz.

(4) Vývozy Spoločenstva do určitých blízkych miest určenia a tretích krajín, ktoré poskytujú výrobkom zo Spoločenstva preferenčný dovozný režim, sú v súčasnosti v obzvlášť priaznivom konkurenčnom postavení. S cieľom predísť akémukoľvek zneužitiu súvisiacemu s opätovným dovozom alebo s opätovným uvedením výrobkov zo sektora cukru, ktoré boli predmetom vývozných náhrad, do Spoločenstva, by cukor, ktorý je ponúkaný v uvedenej stálej verejnej súťaži, nemal byť k dispozícii na vývoz do predmetných miest určenia.

(5) Na hospodársky rok 2008/2009 sa na vývozné náhrady na cukor nepridelil žiaden rozpočet. Je preto potrebné odchyliť sa od postupov ustanovených v rámci nariadenia (ES) č. 952/2006, keďže boli navrhnuté pre situáciu, v ktorej sa vývozné náhrady vyplácajú.

(6) Aby bolo možné porovnať ponukové ceny cukru rôznej kvality, ceny v ponukách by mali zodpovedať cukru štandardnej kvality definovanej v časti B prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

(7) Intervenčné agentúry Belgicka, Českej republiky, Írska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska by mali ponuky oznámiť Komisii. Účastníci verejnej súťaže by mali zostať anonymní.

(8) Podľa článku 42 ods. 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 952/2006 je vhodné stanoviť minimálne množstvo na uchádzača alebo na dávku.

(9) S cieľom zohľadniť situáciu na trhu Spoločenstva by sa malo ustanoviť, že Komisia stanoví minimálnu predajnú cenu pre každú čiastkovú verejnú súťaž.

(10) Minimálna predajná cena zodpovedá cukru štandardnej kvality. Malo by sa prijať ustanovenie na prispôbenie predajnej ceny v prípadoch, keď cukor nemá túto kvalitu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 39.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 242, 15.9.2007, s. 8.

- (11) Množstvá dostupné pre členský štát, ktoré sa môžu prideliť, keď Komisia stanoví minimálnu predajnú cenu, by mali zohľadňovať množstvá pridelené podľa nariadenia Komisie (ES) č. 877/2008 z 9. septembra 2008, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Írska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska na trhu Spoločenstva⁽¹⁾, a nariadenia Komisie (ES) č. 878/2008 z 9. septembra 2008, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru na priemyselné využitie v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Írska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska⁽²⁾.
- (12) Z rovnakého dôvodu ako toho, ktorý sa uvádza v odôvodnení 5, sa na vývoznom povolení vydanom v súlade s článkom 48 ods. 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 952/2006 nemôže uviesť vývozná náhrada.
- (13) Podľa článku 42 ods. 2 písm. e) nariadenia (ES) č. 952/2006 je vhodné stanoviť dĺžku platnosti vývozných povolení.
- (14) S cieľom zabezpečiť, aby sa množstvá pridelené podľa tohto nariadenia vyviezli, mala by sa zábezpeka, ktorá sa má zložiť pri podávaní žiadosti o vývozné povolenie, stanoviť na odrádzajúcej úrovni tak, aby sa vyhlo riziku, že sa tieto množstvá použijú na iné účely.
- (15) S cieľom zabezpečiť riadnu správu skladovaného cukru by sa mala ustanoviť povinnosť členských štátov oznámiť Komisii skutočne predané a vyvezené množstvá.
- (16) V článku 59 druhom odseku nariadenia (ES) č. 952/2006 sa ustanovuje, že nariadenie Komisie (ES) č. 1262/2001⁽³⁾ sa naďalej uplatňuje na cukor, ktorý bol prijatý na intervenciu pred 10. februárom 2006. V prípade ďalšieho predaja intervenčného cukru však toto opatrenie nie je potrebné a jeho implementácia by členským štátom spôsobila administratívne problémy. Je preto vhodné, aby sa v prípade ďalšieho predaja intervenčného cukru podľa tohto nariadenia nariadenie (ES) č. 1262/2001 neuplatňovalo.
- (17) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Intervenčné agentúry Belgicka, Českej republiky, Írska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska, ktoré sú uvedené v prílohe I, ponúknu na predaj prostredníctvom stálej verejnej súťaže celkové množstvo 345 539 ton cukru na vývoz do všetkých miest určenia okrem:

- a) tretích krajín: Andorra, Lichtenštajnsko, Svätá stolica (Vatikánsky mestský štát), Chorvátsko, Bosna a Hercegovina, Čierna Hora, Albánsko, Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, Srbsko, ako aj Kosovo podľa uznesenia Bezpečnostného výboru Spojených národov 1244/99;
- b) územia členských štátov EÚ, ktoré nie sú súčasťou colného územia Spoločenstva: Faerské ostrovy, Grónsko, Helgoland, Ceuta, Melilla, samosprávne obce Livigno a Campione d'Italia a oblasti Cyperskej republiky, nad ktorými vláda Cyperskej republiky nevykonáva skutočnú kontrolu;
- c) európske územia, za vonkajšie vzťahy ktorých zodpovedá niektorý členský štát a ktoré nie sú súčasťou colného územia Spoločenstva: Gibraltár.

Maximálne množstvá podľa jednotlivých členských štátov sú stanovené v prílohe I.

Predajná cena sa stanoví vo verejnej súťaži.

Článok 2

1. Obdobie, počas ktorého sa môžu predkladať ponuky do prvej čiastkovej verejnej súťaže, sa začína 1. októbra 2008 a končí 15. októbra 2008 o 15.00 hod. bruselského času.

Obdobia, počas ktorých sa môžu predkladať ponuky do druhej a každej nasledujúcej čiastkovej verejnej súťaže, sa začínajú prvým pracovným dňom po skončení predchádzajúceho obdobia. Končia sa o 15.00 hod. bruselského času:

— 29. októbra 2008,

— 12. a 26. novembra 2008,

— 3. a 17. decembra 2008,

⁽¹⁾ Pozri stranu 3 tohto úradného vestníka.

⁽²⁾ Pozri stranu 8 tohto úradného vestníka.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 48. Nariadenie zrušené nariadením (ES) č. 952/2006.

- 7. a 28. januára 2009,
- 11. a 25. februára 2009,
- 11. a 25. marca 2009,
- 15. a 29. apríla 2009,
- 13. a 27. mája 2009,
- 10. a 24. júna 2009,
- 1. a 15. júla 2009,
- 5. a 26. augusta 2009,
- 9. a 23. septembra 2009.

2. Účelom verejnej súťaže je stanoviť minimálnu cenu, ktorú sú účastníci súťaže ochotní zaplatiť za cukor uvedený v článku 1. Keďže sa na tento cukor neposkytnú vývozné náhrady, táto cena nezohľadní žiadnu vývoznú náhradu odchylnu od článku 42 ods. 1 písm. d) nariadenia (ES) č. 952/2006.

3. Ponukové ceny sa vzťahujú na biely cukor a surový cukor štandardnej kvality definovanej v časti B prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

4. V súlade s článkom 42 ods. 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 952/2006 minimálne ponúkané množstvo na dávku predstavuje 250 ton, pokiaľ množstvo dostupné pre túto dávku nie je nižšie ako 250 ton. V takých prípadoch musí byť dostupné množstvo predmetom verejnej súťaže.

5. Ponuky sa predkladajú intervenčnej agentúre, ktorá má v držbe cukor, tak ako sa ustanovuje v prílohe I k tomuto nariadeniu.

6. Ponuky obsahujú vyhlásenie uchádzača súťaže, ktorý sa zaväzuje, že požiada o vývozné povolenie pre akékoľvek množstvo prideleného cukru

Článok 3

Príslušné intervenčné agentúry oznámia Komisii predložené ponuky do dvoch hodín od skončenia lehoty na predkladanie stanovenej v článku 2 ods. 1.

Totožnosť účastníkov verejnej súťaže sa nezverejní.

Predložené ponuky sa oznámia v elektronickej podobe podľa vzoru stanoveného v prílohe II.

V prípade, že sa nepredložia žiadne ponuky, členský štát to Komisii oznámi v lehote stanovenej v prvom odseku.

Článok 4

1. Komisia stanoví pre každý príslušný členský štát minimálnu predajnú cenu alebo rozhodne o neprijatí ponúk v súlade s postupom uvedeným v článku 195 nariadenia (ES) č. 1234/2007.

2. V prípade intervenčného cukru, ktorý nemá štandardnú kvalitu, členské štáty upravia skutočnú predajnú cenu uplatnením *mutatis mutandis* článku 32 ods. 6 a článku 33 nariadenia (ES) č. 952/2006, v uvedenom poradí. V tejto súvislosti sa odkaz na prílohu I k nariadeniu Rady (ES) č. 318/2006⁽¹⁾ uvedený v článku 32 nariadenia (ES) č. 952/2006 vyloží ako odkaz na časť B prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

3. Dostupné množstvo na dávku sa zníži o množstvá pridelené v rovnaký deň na túto dávku podľa nariadenia (ES) č. 877/2008 a nariadenia (ES) č. 878/2008.

Ak by pridelenie za minimálnu predajnú cenu stanovenú podľa odseku 1 viedlo k prekročeniu zníženého dostupného množstva, pridelenie sa obmedzí na toto znížené dostupné množstvo.

Ak by pre členský štát prijatie ponúk všetkých uchádzačov ponúkajúcich rovnakú predajnú cenu za danú dávku viedlo k prekročeniu zníženého dostupného množstva na túto dávku, potom sa toto znížené dostupné množstvo rozdelí takto:

- a) rozdelením medzi príslušných účastníkov verejnej súťaže úmerne k celkovým množstvám uvedeným v každej z ich ponúk, alebo
- b) rozdelením medzi príslušných účastníkov verejnej súťaže vzhľadom na maximálne množstvo v tonách určené pre každého z nich, alebo
- c) losovaním.

Článok 5

1. Odchylnu od článku 48 ods. 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 952/2006 sa na vývoznom povolení neuvedie vývozná náhrada.

2. V kolónke 20 žiadosti o vývozné povolenie a povolenia sa uvedie jeden z údajov, ktoré sa uvádzajú v prílohe III.

3. K žiadostiam o vývozné povolenia sa priloží doklad o tom, že žiadateľ zložil zábezpeku vo výške 400 EUR za tonu prideleného množstva.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie (ES) č. 318/2006 sa od 1. októbra 2008 nahrádza nariadením (ES) č. 1234/2007.

4. Vývozné povolenia vydané na základe čiastkovej verejnej súťaže sú platné odo dňa ich vydania až do konca piateho kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom sa čiastková verejná súťaž konala.

5. Na žiadosť úspešného uchádzača verejnej súťaže môže príslušný orgán členského štátu, v ktorom sa vydalo vývozné povolenie, dovoliť, aby sa množstvo cukru vyjadreného ako ekvivalent bieleho cukru, ktoré sa vyrobilo v rámci kvóty, vyviezlo namiesto rovnakého množstva prideleného intervenčného cukru vyjadreného ako ekvivalent bieleho cukru. Príslušné orgány príslušných členských štátov zabezpečia koordináciu kontrol a monitoring týchto úkonov.

6. Zábezpeka uvedená v odseku 3 sa uvoľní v súlade s článkom 34 nariadenia Komisie (ES) č. 376/2008 ⁽¹⁾, pokiaľ ide o množstvo, v prípade ktorého žiadateľ splnil v zmysle článkov 30 písm. b) a 31 písm. b) bodu i) nariadenia (ES) č. 376/2008 vývoznú povinnosť vyplývajúcu z povolení vydaných v súlade s odsekom 4 a v prípade ktorého predložil tieto tri doklady:

a) kópiu prepravného dokladu;

b) vyhlásenie, že výrobok bol vyložený, vystavený verejným orgánom dotknutej tretej krajiny, verejnými orgánmi jedného z členských štátov so sídlom v krajine určenia alebo medzinárodnou dozornou agentúrou schválenou podľa článkov 16a až 16f nariadenia Komisie (ES) č. 800/1999 ⁽²⁾, potvrdzujúce, že uvedený výrobok opustil miesto vykládky alebo aspoň to, že podľa vedomia orgánu alebo agentúry vydávajúcich vyhlásenie nebol výrobok následne znovu naložený s cieľom opätovného vývozu;

c) bankový doklad vydaný schválenými sprostredkovateľmi so sídlom v Spoločenstve, ktorým sa potvrdzuje, že platba zodpovedajúca predmetnému vývozu bola pripísaná na účet vývozcu otvorenému u nich, alebo dôkaz o úhrade.

Článok 6

1. Najneskôr do piateho pracovného dňa po tom, ako Komisia stanoví minimálnu predajnú cenu, oznámia príslušné intervenčné agentúry Komisii v súlade so vzorom uvedeným v prílohe IV presné množstvo, ktoré sa predalo prostredníctvom čiastkovej verejnej súťaže.

2. Najneskôr do konca každého kalendárneho mesiaca oznámia členské štáty Komisii za predchádzajúci mesiac množstvo cukru v rámci vývozných povolení vrátené príslušným orgánom a zodpovedajúce množstvá vyvezeného cukru, berúc do úvahy prípustné odchýlky podľa článku 7 ods. 4 a 5 nariadenia (ES) č. 376/2008.

Článok 7

Odchyľne od článku 59 druhého odseku nariadenia (ES) č. 952/2006 sa nariadenie (ES) č. 1262/2001 neuplatňuje v prípade ďalšieho predaja cukru prijatého na intervenciu pred 10. februárom 2006, ako sa uvádza v článku 1 tohto nariadenia.

Článok 8

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. októbra 2008. Jeho účinnosť končí 31. marca 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. septembra 2008

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 114, 26.4.2008, s. 3.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 102, 17.4.1999, s. 11

PRÍLOHA I

Členské štáty, ktoré majú v držbe intervenčný cukor

Členský štát	Intervenčná agentúra	Množstvá v držbe intervenčnej agentúry a dostupné na predaj na vnútornom trhu (v tonách)
Belgicko	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Tel.: (32-2) 287 24 11 Fax: (32-2) 287 25 24 Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Trierstraat 82 B-1040 Brussel Tel.: (32-2) 287 24 11 Fax: (32-2) 287 25 24	9 360
Česká republika	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 110 00 PRAHA 1 Tel.: (420) 222 87 14 27 Fax: (420) 222 87 18 75	30 687
Írsko	Intervention Section On Farm Investment Subsidies & Storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Tel.: 00 353 53 63437 Fax: 00 353 9142843	12 000
Taliansko	AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Palestro, 81 I-00185 Roma Tel.: (39) 06 49 49 95 58 Fax: (39) 06 49 49 97 61	225 014
Maďarsko	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) Soroksári út 22–24. H-1095 Budapest Tel.: (36-1) 219 45 76 Fax: (36-1) 219 89 05 vagy (36-1) 219 62 59	21 650
Slovensko	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Tel.: (421-2) 57 51 24 15 Fax: (421-2) 53 41 26 65	34 000
Švédsko	Statens jordbruksverk Vallgatan 8 S-551 82 Jönköping Tel.: (46-36) 15 50 00 Fax: (46-36) 19 05 46	12 762

PRÍLOHA II

FORMULÁR

Vzor oznámenia Komisii podľa článku 3**Stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr**

nariadenie (ES) č. 879/2008

Členský štát, ktorý predáva intervenčný cukor	Poradové číslo účastníkov verejnej súťaže	Číslo dávky	Množstvo (t)	Ponuková cena EUR/100 kg
1	2	3	4	5
	1			
	2			
	3			
	atď.			

PRÍLOHA III

Údaje uvedené v článku 5 ods. 2:

<i>po bulharsky:</i>	Износ в съответствие с Регламент (ЕО) № 879/2008
<i>po španielsky:</i>	Exportado de conformidad con el Reglamento (CE) n° 879/2008
<i>po česky:</i>	Vyvezeno v souladu s nařízením (ES) č. 879/2008
<i>po dánsky:</i>	Eksporteret i henhold til forordning (EF) nr. 879/2008
<i>po nemecky:</i>	Ausgeführt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 879/2008
<i>po estónsky:</i>	Eksportitud vastavalt määrusele (EÜ) nr 879/2008
<i>po grécky:</i>	Εξάγεται κατ'εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 879/2008
<i>po anglicky:</i>	Exported pursuant to Regulation (EC) No 879/2008
<i>po francúzsky:</i>	Exporté conformément aux dispositions du règlement (CE) n° 879/2008
<i>po taliansky:</i>	Esportato a norma del regolamento (CE) n. 879/2008
<i>po lotyšsky:</i>	Eksportēts saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 879/2008
<i>po litovsky:</i>	Eksportuota pagal Reglamentą (EB) Nr. 879/2008
<i>po maďarsky:</i>	A 879/2008/EK bizottsági rendelet szerint exportálva
<i>po maltsky:</i>	Esportat skont ir-Regolament (KE) Nru 879/2008
<i>po holandsky:</i>	Uitgevoerd in het kader van Verordening (EG) nr. 879/2008
<i>po poľsky:</i>	Wywiezione zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 879/2008
<i>po portugalsky:</i>	Exportado em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 879/2008
<i>po rumunsky:</i>	Exportat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 879/2008
<i>po slovensky:</i>	Vyvezené podľa nariadenia (ES) č. 879/2008
<i>po slovinsky:</i>	Izvoženo v skladu z Uredbo (ES) št. 879/2008
<i>po fínsky:</i>	Viety asetuksen (EY) N:o 879/2008 mukaisesti
<i>po švédsky:</i>	Exporterat i enlighet med förordning (EG) nr 879/2008

PRÍLOHA IV

FORMULÁR

Vzor oznámenia Komisii podľa článku 6 ods. 1**Čiastková verejná súťaž z ... na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr**

Nariadenie (ES) č. 879/2008

Členský štát, ktorý predáva intervenčný cukor	Skutočne predané množstvo (v tonách)
1	2

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 5. augusta 2008,

ktorým sa stanovuje poradná štruktúra vedeckých výborov a expertov v oblasti bezpečnosti spotrebiteľov, verejného zdravia a životného prostredia a ruší rozhodnutie 2004/210/ES

(Text s významom pre EHP)

(2008/721/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej články 152 a 153,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Komisie 2004/210/ES ⁽¹⁾ zmeneným a doplneným rozhodnutím Komisie 2007/263/ES ⁽²⁾ sa zriadili tri vedecké výbory: Vedecký výbor pre spotrebné výrobky (VVSV), Vedecký výbor pre zdravotné a environmentálne riziká (VVZER) a Vedecký výbor pre vznikajúce a novo identifikované zdravotné riziká (VVVNIZR).
- (2) Určité úlohy Vedeckého výboru pre zdravotné a environmentálne riziká boli presunuté na Európsku chemickú agentúru (ECHA) zriadenú nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ⁽³⁾, a preto by sa mali oblasti pôsobnosti uvedeného výboru opätovne preskúmať.
- (3) Skúsenosti s fungovaním týchto troch vedeckých výborov poukazujú na potrebu vykonať zmeny a zlepšenia v štruktúre a pracovných postupoch výborov.
- (4) Funkčné obdobia členov troch vedeckých výborov zriadených rozhodnutím Komisie 2004/210/ES boli pre-

dlžené rozhodnutím Komisie 2007/708/ES ⁽⁴⁾ a končia 31. decembra 2008. Členovia týchto výborov zostávajú vo funkcii, pokiaľ nebudú nahradení alebo pokiaľ sa neobnoví ich vymenovanie.

- (5) Z tohto dôvodu a na účely prehľadnosti je potrebné nahradiť rozhodnutie 2004/210/ES novým rozhodnutím.
- (6) Spoľahlivé a včasné vedecké poradenstvo je nevyhnutnou požiadavkou pri návrhoch, rozhodnutiach a politike Komisie v oblasti bezpečnosti spotrebiteľov, verejného zdravia a životného prostredia. V tejto súvislosti je potrebná flexibilná poradná štruktúra na zabezpečenie ľahšieho prístupu k vysoko kvalifikovanej expertíze v celom spektre oblastí.
- (7) Vedecké poradenstvo v záležitostiach týkajúcich sa bezpečnosti spotrebiteľov, verejného zdravia a životného prostredia musí vychádzať zo zásad excelencie, nezávislosti, nestrannosti a transparentnosti, ako sú opísané v oznámení Komisie Zhromažďovanie a využívanie expertízy Komisiou: zásady a usmernenia. Zlepšenie znalostí pre lepšie politiky ⁽⁵⁾ a musí byť organizované v súlade so zásadami osvedčených postupov v oblasti hodnotenia rizík.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 66, 4.3.2004, s. 45.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 114, 1.5.2007, s. 14.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1, korigendum v Ú. v. EÚ L 136, 29.5.2007, s. 3.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 287, 1.11.2007, s. 25.

⁽⁵⁾ KOM(2002) 713 v konečnom znení z 11. decembra 2002.

- (8) Je potrebné, aby vedecké výbory čo najviac využívali vedeckú expertízu v EÚ ako aj mimo EÚ podľa toho, ako si to konkrétna otázka vyžaduje. Na tento účel by sa mala ustanoviť skupina vedeckých poradcov, ktorí primerane zastrešia oblasti pôsobnosti výborov.
- (9) Reorganizácia poradnej štruktúry musí poskytnúť zvýšenú flexibilitu, aby mohla poskytovať poradenstvo Komisii v záležitostiach patriacich do stanovených oblastí pôsobnosti a aj poradenstvo v súvislosti so vznikajúcimi a novo identifikovanými zdravotnými rizikami a v záležitostiach, ktoré nepatria do pôsobnosti iných orgánov Spoločenstva zaoberajúcich sa hodnotením rizík, a musí byť v prípade potreby schopná poskytnúť rýchle poradenstvo, zabezpečiť úplnú transparentnosť a vysokú úroveň konzistentnosti a spolupráce s ostatnými orgánmi Spoločenstva a príslušnými vedeckými organizáciami.
- (10) Potreba nezávislého vedeckého poradenstva v stanovených a nových oblastiach zodpovednosti Spoločenstva, ktoré patria do pôsobnosti vedeckých výborov, sa bude pravdepodobne naďalej zvyšovať. Poradná štruktúra v súvislosti s potrebami v oblasti hodnotenia rizík sa má preto posilniť, pokiaľ ide o jej zloženie a efektívnejšie pracovné postupy.
- (11) Zriadili sa rôzne orgány Spoločenstva, ktorých úlohou je okrem iného hodnotenie rizík v rôznych oblastiach. Je potrebné zabezpečiť konzistentnosť a podporovať spoluprácu medzi vedeckými výbormi a takýmito orgánmi. Efektívnosť vedeckých výborov je potrebné posilniť aj primeranou výmenou informácií a expertízy a spolupracou s ostatnými vedeckými orgánmi a organizáciami na vnútroštátnej a medzinárodnej úrovni.
- (12) Pracovné postupy vedeckých výborov by sa mali zlepšiť okrem internej práce aj organizáciou vedeckých stretnutí a workshopov a vytváraním sietí.
- (13) Je potrebné zabezpečiť otvorenosť a transparentnosť práce vedeckých výborov zavedením primeraných postupov týkajúcich sa dialógu so zúčastnenými stranami pri zachovaní úplnej samostatnosti výborov.
- (14) Otvorenosť a transparentnosť pri implementácii tohto rozhodnutia by sa mala zabezpečiť pri úplnom dodržaní požiadaviek stanovených v právnych predpisoch Spoločenstva, pokiaľ ide o ochranu osobných údajov a prístup verejnosti k dokumentom, vrátane ochrany obchodného tajomstva,

ROZHODLA TAKTO:

KAPITOLA 1

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Poradná štruktúra a jej oblasti pôsobnosti

1. Týmto sa stanovuje poradná štruktúra týkajúca sa hodnotenia rizík v oblasti bezpečnosti spotrebiteľov, verejného zdravia a životného prostredia. Táto štruktúra sa skladá z:

- a) Vedeckého výboru pre bezpečnosť spotrebiteľov (ďalej len „VVBS“);
- b) Vedeckého výboru pre zdravotné a environmentálne riziká (ďalej len „VZER“);
- c) Vedeckého výboru pre vznikajúce a novo identifikované zdravotné riziká (ďalej len „VVNIZR“);
- d) skupiny vedeckých poradcov v oblasti hodnotenia rizík (ďalej len „skupina“), ktorá podporí činnosti vedeckých výborov v súlade s príslušnými ustanoveniami tohto rozhodnutia.

2. Oblasti pôsobnosti poradnej štruktúry sú stanovené v prílohe I bez toho, aby boli dotknuté právomoci ostatných orgánov Spoločenstva zaoberajúcich sa hodnotením rizík, ktorú im priznávajú právne predpisy Spoločenstva, ako je napríklad Európsky úrad pre bezpečnosť potravín, Európska agentúra pre liečivá, Európska chemická agentúra a Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb.

Článok 2

Poslanie

1. Komisia žiada vedecké výbory o stanovisko v prípadoch stanovených v právnych predpisoch Spoločenstva.
2. Komisia môže výbory požiadať aj o stanovisko k otázkam:
 - a) osobitného významu pre bezpečnosť spotrebiteľov, verejné zdravie a pre životné prostredie a
 - b) nepodliehajúcim mandátu ostatných orgánov Spoločenstva.
3. Komisia môže v prípade naliehavej potreby takisto požiadať vedecké výbory o poskytnutie rýchleho poradenstva o stave vedeckých poznatkov o osobitných rizikách.

4. Komisia môže vyzvať vedecký výbor, aby určil potreby výskumu a zhodnotil výsledky výskumu v súvislosti s predmetnými oblasťami patriacimi do jeho pôsobnosti.

5. Na žiadosť Komisie alebo z vlastnej iniciatívy a po dohode s Komisiou môžu vedecké výbory rozhodnúť o stanovení tematických workshopov s cieľom preskúmať údaje a vedecké poznatky o konkrétnych rizikách alebo o všeobecných otázkach hodnotenia rizík. Na žiadosť Komisie vypracúvajú správy, písomné stanoviská alebo závery vyplývajúce z týchto workshopov.

Tieto workshopy môžu okrem členov výborov zahŕňať vedeckých poradcov zo skupiny, prípadne externých expertov vrátane expertov z orgánov Spoločenstva a z vnútroštátnych a medzinárodných orgánov vykonávajúcich podobné úlohy.

Tieto workshopy organizuje sekretariát vedeckých výborov. Sekretariát podľa potreby definuje a zabezpečuje šírenie správ, písomných stanovísk alebo záverov vyplývajúcich z workshopov.

6. Komisia môže vyzvať vedecké výbory, aby sa zúčastnili na tematických sieťach s inými orgánmi Spoločenstva alebo vedeckými organizáciami s cieľom monitorovať a prispievať k rozvoju vedeckých poznatkov o rizikách v oblastiach pôsobnosti vymedzených v prílohe I.

7. Vedecké výbory upozornia Komisiu na špecifický alebo vznikajúci problém patriaci do ich pôsobnosti, o ktorom sa domnievajú, že môže predstavovať skutočné alebo potenciálne riziko pre bezpečnosť spotrebiteľov, verejné zdravie alebo pre životné prostredie, a to prijatím memoránd a stanovísk a ich zaslaním Komisii. Komisia môže rozhodnúť zverejniť takéto memoránd a stanoviská a určiť opatrenie, ktoré sa má prijať, vrátane prípadného požiadania o vedecké stanovisko v danej záležitosti.

KAPITOLA 2

ZLOŽENIE VEDECKÝCH VÝBOROV A SKUPINY

Článok 3

Vymenúvanie členov vedeckých výborov

1. Pre Vedecký výbor pre bezpečnosť spotrebiteľov, Vedecký výbor pre zdravotné a environmentálne riziká a Vedecký výbor pre vznikajúce a novo identifikované zdravotné riziká platí, že sa každý skladá najviac zo 17 členov a môže z vlastnej iniciatívy pridružiť najviac 5 vedeckých poradcov zo skupiny s cieľom prispieť k práci výboru, pokiaľ ide o konkrétne otázky alebo disciplíny.

2. Členov vedeckých výborov vymenúva Komisia na základe ich odbornej spôsobilosti a vzhľadom na geografické rozloženie, ktoré odráža rozmanitosť vedeckých otázok a prístupov, predovšetkým v Európe. Komisia určí počet členov v každom výbore v súlade s príslušnými potrebami.

Členovia každého vedeckého výboru sú expertmi v jednej alebo viacerých oblastiach pôsobnosti daného výboru a spoločne pokrývajú čo najširšiu škálu disciplín.

3. Komisia vymenúva členov vedeckých výborov zo zoznamu vhodných kandidátov zostaveného po uverejnení výzvy na prejavenie záujmu v *Úradnom vestníku Európskej únie* a na internetovej stránke Komisie.

4. Žiadny člen vedeckého výboru nemôže byť vymenovaný do viac ako jedného z výborov stanovených v článku 1 ods. 1.

Článok 4

Zriadenie skupiny

1. Skupina pozostáva z vedeckých poradcov, ktorí sú expertmi v jednej alebo viacerých oblastiach pôsobnosti vymedzených v prílohe 1 alebo v príbuzných záležitostiach a spoločne zastrešujú čo najširšiu škálu disciplín.

2. Komisia vymenúva vedeckých poradcov skupiny zo zoznamu vhodných kandidátov zostaveného po uverejnení výzvy na prejavenie záujmu v *Úradnom vestníku Európskej únie* a na internetovej stránke Komisie.

3. O počte vedeckých poradcov v skupine rozhoduje Komisia na základe svojich potrieb týkajúcich sa vedeckého poradenstva.

Článok 5

Funkčné obdobie

1. Členovia sa do vedeckých výborov vymenúvajú na funkčné obdobie troch rokov a v tom istom výbore nemôžu zastávať funkciu viac ako tri po sebe nasledujúce funkčné obdobia. Vo funkcii zostávajú, pokiaľ nie sú nahradení, alebo pokiaľ sa neobnoví ich vymenovanie.

Za výnimočných okolností môže Komisia na účely zabezpečenia kontinuity expertízy predĺžiť funkčné obdobie členov vedeckých výborov na obdobie nepresahujúce 18 mesiacov.

Členovia, ktorí práve ukončili tri po sebe nasledujúce funkčné obdobia vo vedeckom výbore, sú oprávnení na členstvo v inom vedeckom výbore.

2. Ak člen nespĺňa kritériá účasti, ktoré sú stanovené v rokovacom poriadku uvedenom v článku 12, alebo chce odstúpiť, Komisia môže ukončiť členstvo člena a miesto neho vymenovať iného člena zo skupiny.

3. Vedeckí poradcovia sú menovaní do skupiny na obdobie päť rokov a ich vymenovanie môže byť obnovené.

KAPITOLA 3

FUNGOVANIE PORADNEJ ŠTRUKTÚRY

Článok 6

Podpora prostredníctvom skupiny

1. Každý vedecký výbor sa môže v rámci prípravy vedeckého stanoviska rozhodnúť pridružiť najviac 5 vedeckých poradcov zo skupiny. Títo pridružení členovia sa zúčastňujú na činnostiach a rokovaníach týkajúcich sa posudzovanej záležitosti s rovnakými funkciami, zodpovednosťou a právami ako členovia príslušného výboru.

2. Každý vedecký výbor sa môže v rámci prípravy vedeckého stanoviska navyše rozhodnúť prizvať iných poradcov zo skupiny. Títo poradcovia sa zúčastňujú na činnostiach týkajúcich sa posudzovanej záležitosti, ale ich funkcie a zodpovednosť sú pri príprave stanoviska obmedzené.

3. Vedeckých poradcov zo skupiny môžu vedecké výbory vyzvať, aby im pomohli pri poskytnutí rýchleho poradenstva požadovaného Komisiou v súlade s článkom 2 ods. 3 alebo aby sa zúčastnili na tematických workshopoch uvedených v článku 2 ods. 5.

4. Vedeckých poradcov zo skupiny môže Komisia vyzvať, aby sa zúčastnili na vedeckých stretnutiach alebo aby poskytli útvarom Komisie *ad hoc* informácie ku konkrétnej otázke.

Článok 7

Pracovné skupiny

1. Vedecké výbory môžu vytvoriť osobitné pracovné skupiny, ktorých úlohou je príprava a navrhovanie ich vedeckých stanovísk. Tieto pracovné skupiny sa zriadia najmä vtedy, ak je v súvislosti s konkrétnou záležitosťou potrebná externá expertíza.

2. Vedecké výbory môžu po dohode s Komisiou vyzvať pridružených členov, ostatných vedeckých poradcov zo skupiny, špecializovaných externých expertov ako aj expertov z iných orgánov Spoločenstva, o ktorých sa domnievajú, že majú

príslušné vedecké znalosti a odbornú spôsobilosť, aby prispeli k ich práci.

3. Pracovným skupinám predsedá člen vedeckého výboru, ktorý ich zvolal a ktorému podávajú správy, a môže vymenovať spravodajcu z radov ich účastníkov. Pri obzvlášť zložitých otázkach multidisciplinárnej povahy sa môže vymenovať viac ako jeden spravodajca.

4. Ak sa otázka týka viac ako jedného vedeckého výboru, zriadi sa spoločná pracovná skupina pozostávajúca podľa potreby z členov príslušných výborov, pridružených členov, vedeckých poradcov zo skupiny a externých expertov.

Článok 8

Účasť stážistov

Po dohode s Komisiou a v súlade s rokovacím poriadkom uvedeným v článku 12 môžu vedecké výbory povoliť stážistom navštevovať ich stretnutia s cieľom prispieť k budovaniu kapacít v oblasti hodnotenia rizík.

Článok 9

Osobitné požiadavky

1. Komisia môže od vedeckého výboru požadovať prijatie vedeckého stanoviska v stanovenom termíne.

2. Komisia môže vyžadovať prijatie spoločného stanoviska v otázkach, ktoré nepatria do oblastí pôsobnosti jedného vedeckého výboru alebo ktoré potrebujú byť posúdené viac ako jedným výborom. V nadväznosti na žiadosť Komisie o stanovisko môžu vedecké výbory prijať spoločné stanovisko z iniciatívy Medzivýborovej koordinačnej skupiny uvedenej v článku 11.

3. V súvislosti so žiadosťou o vedecké stanovisko môže Komisia určiť konzultácie, vypočutia alebo spoluprácu s ostatnými vedeckými orgánmi, ktoré považuje za potrebné na prípravu stanoviska. O konzultáciách a vypočutiach môže rozhodnúť po dohode s Komisiou aj výbor, ak to považuje za potrebné na dokončenie stanoviska.

4. Vedecký výbor môže požiadať zúčastnené strany o doplňujúce informácie potrebné na dokončenie vedeckého stanoviska. Vedecký výbor môže stanoviť termín na predloženie požadovaných informácií. V takom prípade môže vedecký výbor rozhodnúť o pozastavení svojej práce na predmetnom vedeckom stanovisku. Ak požadované informácie nie sú predložené do tohto termínu, výbor môže prijať stanovisko na základe dostupných informácií.

Článok 10

Voľba predsedov a podpredsedov

1. Každý vedecký výbor si spomedzi svojich členov volí predsedu a dvoch podpredsedov. Volia sa jednoduchou väčšinou hlasov členov výboru. Funkčné obdobie predsedu a podpredsedu je tri roky a môže sa obnoviť.

2. Postup voľby predsedu a podpredsedov vedeckých výborov je stanovený v rokovacom poriadku uvedenom v článku 12.

Článok 11

Koordinácia vedeckých výborov

Medzivýborová koordinačná skupina zložená z predsedov a podpredsedov vedeckých výborov zabezpečí koordináciu týchto troch vedeckých výborov v súlade s rokovacím poriadkom uvedeným v článku 12.

Článok 12

Rokovací poriadok

1. Na návrh Komisie a po dohode s ňou vedecké výbory prijímú spoločný rokovací poriadok.

2. Rokovacím poriadkom sa zabezpečí, aby vedecké výbory vykonávali svoje úlohy v súlade so zásadami excelencie, nezávislosti a transparentnosti s prihliadnutím na legitímne požiadavky týkajúce sa obchodného tajomstva ako aj na zásady hodnotenia rizík, ktoré môže Komisia ustanoviť na základe skúseností a so zreteľom na jej politiku v tejto oblasti.

3. Rokovací poriadok sa vzťahuje najmä na záležitosti uvedené v prílohe II.

Článok 13

Pravidlá hlasovania

1. Vedecké výbory prijímajú svoje stanoviská, rýchle poradenstvo, memorandá a/alebo vyhlásenia o postoji väčšinou hlasov celkového počtu členov príslušného výboru a počtu pridružených členov.

2. Každý vedecký výbor prijíma rozhodnutia o všetkých ostatných otázkach väčšinou hlasov svojich členov.

3. Tí členovia výboru, ktorí odstúpili alebo ktorých členstvo sa skončilo v súlade s článkom 5 ods. 2, nebudú pri výpočte väčšiny pri implementácii odsekov 1 a 2 braní do úvahy.

Článok 14

Rozdielne stanoviská, koordinácia a spolupráca s ostatnými orgánmi Spoločenstva a vnútroštátnymi alebo medzinárodnými orgánmi

1. Vedecké výbory pomáhajú Komisii a v začiatkovej fáze prispievajú k určovaniu:

a) potrieb a možností koordinácie práce a spolupráce;

b) potenciálnych alebo skutočných rozdielov vo vedeckých stanoviskách s ostatnými príslušnými orgánmi Spoločenstva a vnútroštátnymi a medzinárodnými orgánmi, ktoré vykonávajú podobné úlohy týkajúce sa všeobecných alebo konkrétnych otázok v oblasti hodnotenia rizík.

Pomáhajú Komisii pri predchádzaní vzniku rozdielných stanovísk, pri ich riešení a obhajobaní a pri vytváraní a udržiavaní spolupráce s takýmito orgánmi.

2. Z vlastnej iniciatívy môže Komisia požiadať o spoločnú prácu vedeckých výborov s orgánmi Spoločenstva a vnútroštátnymi alebo medzinárodnými orgánmi, ktoré vykonávajú podobné úlohy, a o jej organizovanie. Môže najmä požiadať vedecké výbory o vypracovanie spoločných stanovísk s ostatnými orgánmi Spoločenstva po dohode s takýmito orgánmi.

3. Ak sa zistí podstatný rozdiel vo vedeckých otázkach a príslušný orgán je orgánom Spoločenstva, príslušný vedecký výbor na žiadosť Komisie spolupracuje s príslušným orgánom buď s cieľom vyriešiť rozdiel alebo s cieľom predložiť Komisii spoločný dokument, v ktorom sa objasnia sporné vedecké otázky a určia sa príslušné pochybnosti o údajoch. Tento dokument sa zverejní.

KAPITOLA 4

ZÁSADY

Článok 15

Nezávislosť

1. Členovia vedeckých výborov, pridružení členovia, ostatní vedeckí poradcovia skupiny a externí experti sa nominujú osobne. Nedelegujú svoju zodpovednosť na žiadnu inú osobu.

2. Členovia vedeckých výborov, vedeckí poradcovia skupiny a externí experti, ktorí sú členmi pracovných skupín, sa zaväzujú konať nezávisle od akéhokoľvek vonkajšieho vplyvu.

Na tento účel urobia záväzné vyhlásenie, že budú konať vo verejnom záujme, a vyhlásenie o záujmoch potvrdzujúce buď absenciu alebo existenciu akýchkoľvek priamych alebo nepriamych záujmov, ktoré by sa mohli považovať za záujmy v rozpore s ich nezávislosťou.

Takéto vyhlásenia sa podávajú písomne. Členovia vedeckých výborov a vedeckí poradcovia zo skupiny robia vyhlásenia každý rok.

3. Členovia vedeckých výborov, pridružení členovia, ostatní vedeckí poradcovia a externí experti, ktorí sú členmi pracovných skupín, oznámia na každom stretnutí akýkoľvek konkrétny záujem, ktorý by sa mohol v súvislosti s bodmi programu považovať za záujem v rozpore s ich nezávislosťou.

Článok 16

Transparentnosť

1. Činnosti vedeckých výborov sa vykonávajú pri vysokej úrovni transparentnosti. Komisia bez zbytočného odkladu prístupní verejnosti na svojej internetovej stránke, najmä:

- a) žiadosť o stanoviská zaslanú vedeckým výborom;
- c) programy a zápisnice stretnutí vedeckých výborov, Medzivýborovej koordinačnej skupiny a pracovných skupín;
- d) vedecké stanoviská a rýchle poradenstvo prijaté vedeckými výbormi, vrátane menšinových stanovísk a mien účastníkov v pracovných skupinách, ktorí prispeli k príslušnému stanovisku; pri menšinových stanoviskách sa uvedú mená príslušných členov alebo poradcov;
- e) spoločný rokovací poriadok vedeckých výborov;
- f) mená členov vedeckých výborov a vedeckých poradcov zo skupiny spolu s krátkym životopisom každého člena a poradcu;
- g) vyhlásenia o záujmoch členov vedeckých výborov, vedeckých poradcov zo skupiny a externých expertov, ktorí sú členmi pracovnej skupiny.

2. Pravidlá transparentnosti uvedené v odseku 1 sa uplatňujú v súlade s požiadavkami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov⁽¹⁾ a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti

k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie⁽²⁾, najmä so zreteľom na obchodné tajomstvo.

Článok 17

Mlčanlivosť

Členovia vedeckých výborov, vedeckí poradcovia, externí experti a stážisti neposkytnú informácie získané v súvislosti s prácou vedeckých výborov, tematickými workshopmi, pracovnými skupinami alebo inými činnosťami spojenými s uplatňovaním tohto rozhodnutia, ak sú informovaní, že tieto informácie sú dôverné.

KAPITOLA 5

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 18

Sekretariát vedeckých výborov Komisie

1. Vedecké výbory a ich pracovné skupiny, Medzivýborová koordinačná skupina ako aj ostatné stretnutia, workshopy alebo podujatia spojené s uplatňovaním tohto rozhodnutia zvoláva Komisia.

2. Komisia poskytuje vedeckým výborom a ich pracovným skupinám vedecký a administratívny sekretariát, ako aj všetky ostatné činnosti spojené s uplatňovaním tohto rozhodnutia.

3. Sekretariát je zodpovedný za poskytovanie vedeckej a administratívnej podpory potrebnej na uľahčenie efektívneho fungovania vedeckých výborov, na monitorovanie súladu s rokovacím poriadkom, najmä vo vzťahu k požiadavkám týkajúcim sa excelencie, nezávislosti a transparentnosti, na zabezpečenie oznamovania činností výborov a primeraného dialógu so zúčastnenými stranami vrátane organizovania vypočutí v súvislosti s činnosťami výborov a uverejňovania stanovísk a iných verejných dokumentov. Sekretariát okrem toho poskytuje výborom podporu a organizuje a uplatňuje kvalitatívnu kontrolu stanovísk podľa rokovacieho poriadku, pokiaľ ide o ucelenosť, konzistentnosť, zrozumiteľnosť a súlad s požiadavkami a vydavateľskými normami.

4. Sekretariát zabezpečí vedeckú a technickú koordináciu činností vedeckých výborov a prípadne koordináciu ich činností s činnosťami ostatných orgánov Spoločenstva a vnútroštátnych a medzinárodných orgánov ako aj uplatňovanie postupu týkajúceho sa dialógu so zúčastnenými stranami stanoveného v rokovacom poriadku a oznamovanie činností výborov.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43.

Článok 19

Náhrada výdavkov a odmena

Členovia vedeckých výborov, vedeckí poradcovia zo skupiny a externí experti majú nárok na odmenu za účasť na stretnutiach výborov, tematických workshopoch, pracovných skupinách a ostatných stretnutiach a podujatiach organizovaných Komisiou a za služby spravodajcu v súvislosti s konkrétnou otázkou, ako je stanovené v prílohe III.

Náhradu cestovných výdavkov a výdavkov na pobyt uhrádza Komisia.

Článok 20

Nahradenie vedeckých výborov

Existujúce vedecké výbory zriadené rozhodnutím 2004/210/ES sa nahrádzajú vedeckými výbormi zriadenými podľa článku 1 ods. 1 tohto rozhodnutia takto:

- a) Vedecký výbor pre spotrebiteľské výrobky sa nahrádza Vedeckým výborom pre bezpečnosť spotrebiteľov;
- b) Vedecký výbor pre zdravotné a environmentálne riziká sa nahrádza výborom s rovnakým názvom;

- c) Vedecký výbor pre vznikajúce a novo identifikované zdravotné riziká sa nahrádza výborom s rovnakým názvom.

Článok 21

Zrušenia

1. Rozhodnutie 2004/210/ES sa zrušuje.

Tri výbory zriadené uvedeným rozhodnutím však vykonávajú svoju funkciu naďalej, pokiaľ sa funkcie neujmú vedecké výbory zriadené týmto rozhodnutím.

2. Odkazy na zrušené rozhodnutie sa považujú za odkazy na toto rozhodnutie; odkazy na výbory zriadené zrušeným rozhodnutím sa považujú za odkazy na výbory zriadené týmto rozhodnutím.

V Bruseli 5. augusta 2008

Za Komisiu
Androulla VASSILIOU
členka Komisie

PRÍLOHA I

PÔSOBNOSŤ

1. Vedecký výbor pre bezpečnosť spotrebiteľov

Poskytuje stanoviská k otázkam týkajúcim sa všetkých druhov rizík v oblasti zdravia a bezpečnosti (najmä chemické, biologické, mechanické a iné fyzikálne riziká) nepotravinárskych spotrebiteľských výrobkov (napríklad kozmetické prípravky a ich prísady, hračky, textilie, oblečenie, výrobky pre osobnú starostlivosť a pre domácnosť, ako napríklad čistiace prostriedky) a služby (napríklad tetovanie, umelé slnenie atď.).

2. Vedecký výbor pre zdravotné a environmentálne riziká

Poskytuje stanoviská k zdravotným a environmentálnym rizikám súvisiacim so škodlivinami v životnom prostredí a ostatnými biologickými a fyzikálnymi faktormi alebo meniacimi sa fyzikálnymi podmienkami, ktoré môžu mať negatívny vplyv na zdravie a životné prostredie, napríklad pokiaľ ide o kvalitu ovzdušia, vodu, odpad a pôdu, ako aj environmentálne hodnotenie životného cyklu. Takisto sa zaoberá otázkami zdravia a bezpečnosti týkajúcimi sa toxicity a ekotoxicity biocídov.

Bez toho, aby boli dotknuté právomoci delegované na Európsku chemickú agentúru (ECHA), Vedecký výbor pre bezpečnosť spotrebiteľov a ostatné európske agentúry zaoberajúce sa hodnotením rizík, môže Komisia výbor vyzvať, aby v spolupráci s ostatnými európskymi agentúrami, najmä Európskou chemickou agentúrou, riešil otázky týkajúce sa skúmania toxicity a ekotoxicity chemických, biochemických a biologických zlúčenín, ktorých použitie môže mať škodlivý vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie. Výbor bude ďalej podľa potreby riešiť otázky týkajúce sa metodického aspektu hodnotenia zdravotných a environmentálnych rizík chemických látok, vrátane zmesí chemických látok na poskytnutie spoľahlivého a konzistentného poradenstva v jeho vlastných oblastiach pôsobnosti, ako aj s cieľom prispieť k relevantným otázkam v úzkej spolupráci s ostatnými európskymi agentúrami.

3. Vedecký výbor pre vznikajúce a novo identifikované zdravotné riziká

Poskytuje stanoviská k otázkam týkajúcim sa vznikajúcich alebo novo identifikovaných zdravotných a environmentálnych rizík a k rozsiahlym, komplexným alebo multidisciplinárnym otázkam, ktoré si vyžadujú dôkladné zhodnotenie rizík týkajúcich sa bezpečnosti spotrebiteľov alebo verejného zdravia a súvisiacich otázok, ktorými sa nezaoberajú ostatné orgány Spoločenstva vykonávajúce hodnotenie rizík.

Príklady potenciálnych oblastí činnosti zahŕňajú potenciálne riziká spojené s interakciou rizikových faktorov, synergické účinky, kumulatívne účinky, antimikrobiálnu odolnosť, nové technológie, ako sú napríklad nanotechnológie, zdravotnícke zariadenia vrátane zariadení obsahujúcich látky živočíšneho a/alebo ľudského pôvodu, tkanivové inžinierstvo, krvné produkty, znižovanie plodnosti, rakovinu endokrinných orgánov, fyzikálne riziká, ako je napríklad hluk a elektromagnetické polia (z mobilných telefónov, vysielateľov a elektronicky kontrolovaných domácich prostredí) a metodiku hodnotenia nových rizík. Môže byť tiež vyzvaný, aby riešil riziká spojené s determinantmi verejného zdravia a neprenosnými chorobami.

PRÍLOHA II

ROKOVACÍ PORIADOK

Spoločný rokovací poriadok, ktorý prijímú vedecké výbory v súlade s článkom 12, sa vzťahuje najmä na tieto oblasti:

1. Koordinácia vedeckých výborov

- a) určenie vedeckého výboru zodpovedného vydávať na požiadanie vedecké stanoviská, ktoré nespádajú do oblastí pôsobnosti jedného vedeckého výboru alebo ktoré potrebujú byť posúdené viac ako jedným výborom;
- b) prijímanie spoločných stanovísk, rýchleho poradenstva, memoránd a/alebo vyhlásení o postoji;
- c) postupy na zabezpečenie koordinácie medzi vedeckými výbormi vrátane záležitostí týkajúcich sa harmonizácie hodnotenia rizík a fungovania Medzivýborovej koordinačnej skupiny.

2. Rozhodovacie postupy v rámci výborov

- a) voľba predsedu a podpredsedov vedeckých výborov;
- b) postupy prijímania stanovísk:
 - za normálnych podmienok,
 - v rámci písomného postupu za normálnych podmienok a
 - v rámci zrýchleného písomného postupu, ak si naliehavosť záležitosti takýto postup vyžaduje;
- c) postup na poskytovanie rýchleho poradenstva na žiadosť Komisie v súlade s článkom 2 ods. 3, tento postup zabezpečí kvalitu a primerané potvrdenie poradenstva zo strany výboru;
- d) prijímanie memoránd a písomných stanovísk s cieľom upriamiť pozornosť Komisie na konkrétne a vznikajúce problémy.

3. Organizácia vedeckej práce

- a) vytváranie a organizácia pracovných skupín vedeckých výborov, vrátane spoločných pracovných skupín;
- b) pridružovanie vedeckých poradcov zo skupiny pre činnosti výborov a zapojenie externých expertov;
- c) vymenúvanie spravodajcov a opis ich úloh v súvislosti s prípravou návrhov stanovísk pre vedecké výbory;
- d) formát a obsah vedeckých stanovísk a postupy týkajúce sa zabezpečenia a zlepšenia ich zosúladenia, ako aj vydateľských noriem;
- e) organizácia stretnutí, tematických workshopov a sietí a ich účasť na nich;
- f) pridružovanie stážistov.

4. Povinnosti členov výboru, pridružených a ostatných vedeckých poradcov zo skupiny, externých expertov a stážistov

- a) kritériá účasti a podmienky, za ktorých členstvo vo výbore uplynie;
- b) implementácia požiadaviek na mlčanlivosť stanovených v článku 17;
- c) zodpovednosť a povinnosti členov, pridružených členov a ostatných vedeckých poradcov zo skupiny ako aj externých expertov, pokiaľ ide o ich kontakt s navrhovateľmi, osobitnými záujmovými skupinami a ostatnými zúčastnenými stranami;
- d) podmienky a postup, v rámci ktorých by člen výboru, pridružený poradca alebo iný vedecký poradca alebo externý expert mohol byť vylúčený z rokovaní a/alebo hlasovania o konkrétnej otázke vo výbore alebo v pracovnej skupine, ak existujú odôvodnené pochybnosti o jeho nezávislosti.

5. Vzťahy s tretími stranami

- a) postupy na identifikáciu, riešenie alebo objasňovanie stanovísk, ktoré sa líšia od stanovísk orgánov Spoločenstva a vnútroštátnych a medzinárodných orgánov, ktoré vykonávajú podobné úlohy, vrátane výmeny informácií a organizovania spoločných stretnutí;
- b) zastupovanie vedeckého výboru v externých činnostiach, najmä vo vzťahu k ostatným orgánom Spoločenstva, vnútroštátnym alebo medzinárodným orgánom, ktoré sa zaoberajú podobnými činnosťami;
- c) organizácia postupu týkajúceho sa dialógu so zúčastnenými stranami, najmä organizácia vypočutí týkajúcich sa priemyselného odvetvia, iných osobitných záujmových skupín alebo zúčastnených strán;
- d) uverejňovanie vedeckých stanovísk a ostatných dokumentov.

PRÍLOHA III

ODMENA

Členovia vedeckých výborov, vedeckí poradcovia zo skupiny a externí experti majú nárok na odmenu za účasť na činnostiach vedeckých výborov takto:

Za účasť na stretnutiach:

— 300 EUR za každý celý deň účasti alebo 150 EUR za účasť na dopoludňajšom alebo popoludňajšom stretnutí vedeckého výboru, pracovnej skupiny alebo na externom stretnutí v súvislosti s prácou vedeckého výboru.

Za prácu spravodajcu v rámci otázky, ktorá si vyžaduje najmenej jeden deň prípravy návrhu stanoviska a s predchádzajúcim písomným súhlasom Komisie:

— 300 EUR.

— V odôvodnených prípadoch a v závislosti od rozpočtových prostriedkov sa táto suma môže vo výnimočných prípadoch zvýšiť na 600 EUR v prípade otázok, ktoré sú mimoriadne náročné na pracovné zaťaženie.

Komisia bude pravidelne upravovať túto odmenu na základe cenových indexov, preskúmania odmien vyplácaných expertom z ostatných európskych orgánov a skúseností s pracovným zaťažením členov, pridružených členov, ostatných vedeckých poradcov a externých expertov. Prvé preskúmanie sa uskutoční v roku 2009.

POZNÁMKA PRE ČITATEĽA

Inštitúcie rozhodli, že vo svojich dokumentoch už nebudú uvádzať odkazy na posledné zmeny a doplnenia aktov, na ktoré sa odkazuje.

Pokiaľ nie je uvedené inak, odkazy na akty v uverejnených dokumentoch sa vzťahujú na akty v ich platnom znení.